Մանզումէի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսախ վիրիլիալ, սէնէվի գըյմէթի խթանալօլ իչին 250 ղրչ վէ ալթը այըզը 125 ղրչ վէ թաշրալըգ իչին բօսթա բարասը իչինէ օլարագ, սէնէվի գըյմէթի սաղ ագճէ 250 վէ ալթը այըզը տախի 125 ղրչ տուր։

Վէ պէհէր նիւսախէի 40 բարաեա սաթըլըր։

Մանգումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻ

Խրանաթըն պէհէր սաթըրը իչին պիրինճի ութիա 3 իքինճի ութիա 2, վէ իւչինճի ութիա այիր տինարլար իչին 1 էր պէ իրան սրբասրնա գօնուլմասան իւանըն սաթըրը ծգչտուր։

Մէքթուպ վէ սայիրէ գալաթասա ըչենճէմիհ բազարընտա վագը Ն. 29 Իսի խանընտա կարապէա 8. ֆոնոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ԵԼՏԻՆՃԻ ՍԻՆԻ ՝ ՀՏԱԳ ՇԱՊԱՆ 2 — 1872 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 ՃԻՄԱԻԹԼԻՍԻ ՍԱՊԱՀ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 5 — ՆԻՄԼԻՐՕ 2002

ԼՈՅԴ ՍՈՒԻՍ
LOYD SUISSE

ԼՕՅՏ ՍՈՒԻՍ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻՆԹԷՐԹՈՒՐՏԱ

ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷՔՄԷԶ

Մէկքիր գումրանէանդըն խթանալօլտաքի ադճէթօլարը, գարա, տէնկիզ վէ չայ իչդիրինճ մալլըր ոլքուրթա թուքմասեա բուխասաթլարը վար տըր։

Պու պապաղ թաքխիլի մալիւմաթ ալմազ խթէչէնլէրին, սահիալի իմզալարա միւրաճաաթ ըլնմէլէրի։

ՀԷՐՄԱՆ ՀԷԼՊԻՆԿ — ԱԼԷՔՍԱՏՐ ԲԷՔՄԷԶ
ձէնկլալ Ադճէթօ — Ադճէթօ
Գարանթինա սօգ. Ն. 2 — Պաղչէ գաբու Խթանպօլ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

ODEUR DES PIEDS

Ադճէնմէթ միւֆիւս օլարագ սիւս սուեու, թէրին ֆիչնա գօղուսունու անիտէ տէֆ իսէր, վէ չօզ եէր էիւրիւթմիւրիւր վէ թավուզ կէօղիւ թապիր օլունան եարապարան գուրթարըր։

Ֆիւիր վէ գումրանեա, Բարիս, էնժիլէն սօգագ, Ն. 21։

Բէրուքէր վէ լաբանտաճըլարտա պուլունուր։

LA VULNÉRINE

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ԵԱՐԱԼԱՐԸ ԷՑԻԼԷՇԻՐԻՐ

Մէսէլա, եարա, եըրթըգ, պէրէ՞, եանըդըգ, ըսըրըչ, էսկի վէ եէնի եարա, վէ ուրըս չիպան սաղլարը։

Հէր նէվի գօղուեու տէֆ իսէր։

Գան ագիսարընը տուրթուրտուր, վէհիրլի պէօճէքլէրին վէ թէհլիքէլի սինէքլէրին, մէսէլա, արը, եապան արըլարը, սիվրիսինէք, էօրիւմճէք, ապրէպ, վէ սայիր պէօճէքլէրին վիրտիքլէրի եարալարը, վիճուա իւղլրինէ եայմազ։

Իլին վէ թէնճրէպէյնին պուլուչլարը իպէրինէ միւէսէս օլան մէգքիր վալիտէյը վէ ֆապրիգաթօրլար խապինէյի սահիհսի, Բարիսին էն մէչհուր մէքթէպինէն չըգմըչ օլան չիվի հօճալարը տօքթօր Մ. Մօրէլ վէ մահտումի Մ. Մօրէլ թարաֆընտան թէրթիպ օլունուչ տուր։

Ֆիւիր վէ գումրանեա, Բարիստէ էնժիլէն սօգաղը Ն. 27։

Գնաֆիֆէյի էճզահանէլէրտէ վէ պաչլըճա Տէլլա Սուսա, վ. Ժաննի, վէ կանճիւք պիրաակրլէրին էճզահանէլէրինէ պուլունուր։

PATE EPILATOIRE

Մէգքիր մահսուլ, տէրիյի ասլա պօչմաղըզըն, թիւյլէրի տէֆ իսէր վէ քէօքլէրինի չըղարըր։

ԲՐՐԷՄ ՏԻՒ ՍԷՐԱՑԻ

Պու տուիի պըզընթը վէրիճի թիւյլէրի անինէ չըղարըր։

Ռահաթի տէրօգլիթօ, փարիզտէ Ժ. Ժ. Ռուսօ սօգաղընտա Ն. 1 վէ 3 Տիւսէր։ Գուլունուր Տէլլա Սուսա, կանճիւք պիրաակրլէրին, Ժ. Պ. Գօրկօ վէ Ժ. Պ. Տիւսօթըն էճզահանէլէրինէ։

CONSEIL AUX DMAES

ԳԱՏՐՆԼԱՐԱ ՆԱՍԻՀԱԹ

Բարիսին պէյաթլը լավանտաճըսը վէ ՍԱՎՕՆ ՐՕԱՅԱԼ ՏԸ ԹՐՐԻՏԱՍ նամ սապունու իֆատ իտէն ՎԻԼՕԷՆԻՆ՝ թավսիյէ օլունմուշ մախսուս մահսուլաթը։

ԿԻՋԷԼԼԻՒ ՎԻՐԷՆ ԳԱՑՄԱԳ

Իչինտէ կըլէ-էէքէ վէ պէնճէ-ն պուլունան մէգքիր գայմագ թէնէ թազէլիք, եումուշագըգ վէ բարլագըգ վիրիր։

ԻԻԶ ՃԻՆՆ ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԷՃԶԱ. Խիւլասասը Մէնոիլ իչին լավանտա

ԳՕԳՈՒԼՈՒ ԿՂԻՍԷՐԻՆ
Տէրինէն եումուշագըղընը, կիւպուհիյինի պագը սագլամագ իչին մաթլագ սուրէթտէ իպթիդալը տըր։

ԲՐՐՕՎԷՆՆ ԿԻԼԻՆՏԷՆ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ԿՂԻՍԷՐՕՂԼԷ
Աբհէթէ ֆայիէյէ պիր սու օլսա, հէր նէվի թավսիյէ գուլլանըլըր վէ հէմ ակրինլիք վէ գուվվէթ վիրիր։

ԹՈՒԱԼԷԹ ՍՈՒՂԱՐԸ ԽԻՂԱՍԱՍԸ
Տէրիյի եումուշաթմագ իչին

ՍԱԳԸԶ ՃԷԶԻՐԷՍԻ ՄԱՍԹԻԴԱՍԸ (սագըգ) ԻՂԷ ԹԷՐԹԻՊ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ԲԱՍԹԻՂ ԱՄՊՐՕԶԻԱԳ

ՆՀՓԻՍ թաթլըզ, թազէլիք վիրիր։ Տիւնեանընը քեաֆֆիյի չէհիրլէրինէ պուլունուր։

Գալընտան սագընմագ իչին, իւզէրինտէ, ԼԱՐԷՆ ՏԷԶ ԱՊԷՅԼ եազըլը օլան ֆապրիգանըն մարգասընը խթէմէլի։

ARGENTEZ VOUS-MÊMES

Խալիս Կ-ֆ-Շ ֆվէ իւէ զայէթ զօլայլըգլա, վէ սօլմամագ իւգրէ, սուֆրա թաղըմլարը, էյէր վէ սայիրէ, հէր նէվի արասա թագըմլարը պէեազլաթըրլըր։

Մէգքիր թօղուն չիչէսի 3 1/2 ֆրրանգա օլարագ, Գալաթատա եիւքսէք գալըրընտա Մ. Վէյլիչ վէ գումրանեասընըն մաղազասընտա սաթըլըր։

Չ. Լապօն, 14 Սչն ժիլ սօգաղը, Բարիս

SAVON ROYAL DE THRIDACE DE VIOLET

ԲԱՐԻՍԻՆ ՊԷՐԱԹԼԸ ԼԱՎԱՆՏԱՃԸՍԸ

Միթէպէր հէքիմիէր, տէրի սըհհէթի, թազէլիկ վէ կիւզէլլիկ իչին եալընըզ պունու թավսիյէ լյէմիչլէր տիր։

Տիւնեանընը քեաֆֆիյի չէհիրլէրինէ պուլունուր։ Ֆապրիգանընը, իւզէրինտէ, ՐԷՆ ՏԷԶ ԱՊԷՅԼ եազըլը մարգասընը խթէյէ։

Ալէմվէ հալիս Գըպրըզ գօմանտարեա չարապը, օն պէշ սէնէլիքտէն օթուզ սէնէլիյէ գատար էսկի օլարագ, քէյֆիսիզլիքտէն գալգան զայըֆլարա գուվվէթ վէ միյաէ տիւզէլթիպ, թամամը հազմ իթմիրիր վէ իչտահ աչար օլտուղունտան, ալէա պիր մուալիճէ օլտուղու ամմէեէ մալիւմ տիւր։

Մէգքիր չարապ Մ. վիչէնցօ Ժաննինին պէյ օղլունտա 77 նիւմէրօ էճզաճը տիւքքեանըտա, քէզալիք քէօքրիւ պաչընտա Նօ. 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԻԼԱՆ

Ֆրանսըզճա, թալեանճա, Բումճա, վէ իւլի բագամ, վէ ճօղրաֆիա, վէ թարիխ տէրսլէրի իթասընա միւդթէտիր օլտուգտան պաչգա, քէնտի ախլագը համիեէսի մէչհուտ օլան պիր իթալեալը զաթ տէրս վիրմէք արզուսունտա պուլունտուղունտան, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա թէչրիֆլէրի։

ԷՎԱԼԻՆԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Մէգքիր բօմատա սաչլարըն տէօքիւմէսինի մէն իթթիքտէն պաչգա, սաչլարա պիր կիւզէլլիք վիրիր օլսա, խաթալըգ վէ եախօտ իսթիեարլըգ սէպէպինէն սաչլարընը զայը իթմիչ օլանչար իչին, չիմոխյէ գատար իճատ իտիլմիչ օլան իլաճլարընն պաչլըճասը տըր։

Էվալինա բօմատասը ազ վագըթ գարֆընտա սաչլարըն տէօքիւմէսինի մէն իտիլ, սագալ վէ սաչ իչին մախսուս օլան բօմատա իսթիմալ օլունմալը տըր։ Մէգքիր իլաճլարը պիր իքի հաֆթա իսթիմալ էյլէմիչ օլան 17 չաղընտա տէլիդանլըլար, ուզուն վէ իրէք կիպի սագալարա մալիք օլմուչլար տըր։

Մէգքիր էվալինա բօմատասը, Գալաթատա եիւքսէք գալըրընտա Մ. Վէյլիչ վէ գումրանեասընըն 68 նիւմէրօսու էճզահանէսինէ սաթըլըր։

Տավա վէ մուհաքէմէյէ միւթէալիք խուսուսաթըն բուլէթինի պիլ վէքեալէ իճրա իթմէք վէ նիզամի տայիրէսինէ բբօթէսթօ ։է սէքիսթրօ վէ իսթիտա թանզիմ իթմէք իչին Մահմուտ բաչատա վագը Գամանթօ խանընընտա 21 նիւմէրօյ օտա մահէլլի մախսուս քիւչատ օլունտուղունտան հէր քէսի խօշունա իտէճէք սուրէթտէ իչէրինէն թէմէվվիյէ իտիլէճէկլի վէ հէր կիշն սահի աչըք գատար աչըգ պուլունաճաղը իլան օլունուր։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

Քաչորդութիւն պատրիարգարանի եբուսաղէմի Քակրայ տեառն եղբայր առաքեալէ սկսեալ մինչ յմերս ժամանակ - և չարունակութիւն հովուապետացըն Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ ի Թադէոս և Բարթուղիմէոս առաքեալներէն մինչ յոսմբրն Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայրն մեր, այս բնաիր գործրուն մէջ կ'պարունակի բաւական հընութիւններ ալ աչխատասիրաձէ երուսաղէմայ միաբաններէն Աբժ. Բառնաբաս վարդապետը այժմ՝ ի լոյս ընծայուած է Գաֆաֆեան եղբարց տպարանէն. կ'գտնուի ամէն գրավաճառաց քով՝ ի գին հինգ ղուրուչ։

ՐԻՎԼԷՐՈՒՐՈՒՄ

Եախօտ

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԲԱԼԿԱՆԸ ԻՒՂԷՐԻՆԷ

Մ. ՕՐՄԱՆԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

Մէխթալասայի հաղըգ վէ տագիզէսի Րիվխթա Միւրիտիգա զաղէթասընտան միւսթախրէճ

Իչպու բիսալէ ալթմըչ սահիֆէսէն իպարէթ օլուպ, Րէվէրսուրուս նամ վարագանըն միւնաէրիճաթը կէրէք Տէվլէթը ալիյէնին վէ կէրէք միլլէթիմիզին հուգուգու մուգաատէմէսինէ նէ տէրէճէ միխիլ օլտուղունու սէրահէթլէն վէ աչըգտան աչըգա պէչյան գէլընմըչ օլուպ, պու խուսուսատա չասուն իլէ Իօմանըն փէրտէ ալթընտա իչլէմէքտէ օլտուգլարը մանօվրա վէ էնթրիգլէրի, մուամաիլէյհ Օրմանեան էֆէնտի մէգքիր փէրտէի եըրթըպ ալթըպ օրթայա չըգարմըչ տըր։

ՏԻՒՐՊԻՆԻ ԱՇԳ

Վ Է

ՄԱՀՊՈՒՊԼԻ ՄԻԼԼԻ

ՕԹՈՒԶ ՊԻՐ ԿԻԼՈՆԷ ԹԱԳԻՍԻՄ ՕԼՈՒՆՃՈՒՇ ՏՐՐ

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ Վ.ԻՋԷՆ ԹԻԼ-ԲԻՒՆԱՆ

ՍԱՀԻԲ Վէ ՄԻՒՆԹԷՇԻՐ Ա. Գ. Թ.

Իչ պու Տիւրպինի աչգ վէ մահպուսպէի միլլէ նամ հիքմայէ օն գըթաատան իպարէթ օլուպ պէհէր հաֆթա պիրէր գըթա չըգաճագ տըր։ Իչ պու հիքմայէյինին 1, 2, 3, 4, 5 6, 7, 8 ճի վէ 9 ճու ճիլտլէրի չըգմըչ օլուպ, սաթըլըր հէր էրմէնի քիթապճըլար եանընտա, Քէօքրիւ պաչընտա Պարագատա վէ զաղէթա սաթըճըլար մարիֆէթի իլէ։

ՖԻՑ 2 ՂՇ.

ԳԱՂԹԱԿՍՆԻ
ՀԱՑՈՑ
ԳՐԵՑ
ԵՍԱՅԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՂԷՒՕՆԴԵԱՆ
ԱՊԱՀՈՒՆԵԱՑ
ԳՈՐԾ Ա.
ԺՈՂՈՎՐԴԱՍՔՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՀԱՏՈՒ

Կը Ժամանի ամէն Հայ գրավաճառաց քով՝ Գին փորայ։

ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹՅԱՆ ՀԱՐՑԵՐԸ ԵՎ ՊԱՏԱՍԽԱՆՆԵՐԸ

Հարցեր են ուղարկվում ամեն կողմից։ Ինչպե՞ս պետք է կազմակերպել գրադարանը, ինչպե՞ս ընտրել գրականությունը, ինչպե՞ս աշխատել ընթերցողների հետ, ինչպե՞ս կազմել գրացուցակներ, ինչպե՞ս կատարել գրադարանային գործերի հաշվառումը և այլն։ Ամեն հարցի պատասխանը գտնում եք մեր գրադարանում։ Ահա մի քանի հարցերի պատասխանները։

Հարց։ Ինչպե՞ս կազմակերպել գրադարանը, ինչպե՞ս ընտրել գրականությունը, ինչպե՞ս աշխատել ընթերցողների հետ, ինչպե՞ս կազմել գրացուցակներ, ինչպե՞ս կատարել գրադարանային գործերի հաշվառումը և այլն։

Պատասխան։ Գրադարանի կազմակերպման, գրականության ընտրության, ընթերցողների հետ աշխատանքի, գրացուցակների կազմման, գրադարանային գործերի հաշվառման և այլ հարցերի պատասխանները գտնում եք «Գրադարանավարի ձեռնարկ» գրքում։ Գիրքը կարող եք ստանալ Սովետական գրականության գրախանութից։

Հարց։ Ինչպե՞ս կազմել գրադարանի գրացուցակները։

Պատասխան։ Գրադարանի գրացուցակները կազմելու համար պետք է ունենալ գրադարանի գրքերի ցուցակները։ Ցուցակները կազմելու համար գրադարանավարը պետք է ունենա գրադարանի գրքերի ինվենտարային գրքերը։ Ինվենտարային գրքերի հիման վրա գրադարանավարը կազմում է

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՆԴԵՍ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ–ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹ

Տարեգրության 1990 թ. Հոկտեմբերի 9

ՊԱՏԱՐԱԳԱՄԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ի ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՀԱՐՍԻ

Ա. Ա. Ա.

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ Ս. ՓԱՐԵՆՑԵՎԱՆ
ԱՓԻՆՆ ԿՎՇՈՒ

տպագրված է տպարանում Ս. Փարենցևանի

Տպաքանակը 250 օրինակ։

* * *

Մի ուրիշ անգամ, երբ ես նորից այցելեցի Ալեքսանդրապոլ, ես հանդիպեցի Ալեքսանդրապոլի ազգաբնակչության ներկայացուցիչների մի մեծ խմբի, որոնք ինձ հրավիրեցին մի հանդիսության, որ տրվում էր ի պատիվ Ալեքսանդրապոլի ազգաբնակչության ներկայացուցիչների։ Ես ընդունեցի հրավերը։ Հանդիսությունը տեղի ունեցավ Ալեքսանդրապոլի ազգային դպրոցներից մեկում։ Ներկա էին ազգաբնակչության ներկայացուցիչները, ուսուցիչները և աշակերտները։ Ես ներկայացրի իմ զեկուցումը, որ կարդացի ռուսերեն լեզվով։ Զեկուցումից հետո ես ուզում էի հեռանալ, բայց ներկաները ինձ չթողեցին։ Նրանք ինձ հրավիրեցին ընթրիքի։ Ես ընդունեցի հրավերը։ Ընթրիքի ժամանակ ես ասացի մի ճառ, որ կարդացի հայերեն լեզվով։ Ճառիս մեջ ես ասացի, որ ես ուրախ եմ, որ տեսնում եմ, որ Ալեքսանդրապոլի ազգաբնակչության ներկայացուցիչները ազգային դպրոցներ են հիմնում, որ նրանք ուզում են, որ իրենց զավակները սովորեն մայրենի լեզվով, որ նրանք ուզում են, որ իրենց զավակները սովորեն իրենց հայրենի լեզուն, իրենց հայրենի պատմությունը, իրենց հայրենի աշխարհագրությունը։ Ես ասացի, որ ես ուրախ եմ, որ տեսնում եմ, որ Ալեքսանդրապոլի ազգաբնակչության ներկայացուցիչները ազգային դպրոցներ են հիմնում